

Siglas

ARV	Antirretrovírico o antirretroviral
CAS	Canadian AIDS Society
CDC	Centers for Disease Control and Prevention (Centros de Control y Prevención de Enfermedades; Estados Unidos de América)
CNS	Consejo/Comité/Comisión Nacional sobre el SIDA
ETS	Enfermedad de transmisión sexual
HSH	Hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres
IAVI	Iniciativa Internacional para una Vacuna contra el SIDA
ITS	Infección de transmisión sexual
LGBT	Lesbiana, gay, bisexual y transexual
MGM	Mutilación genital de la mujer
OMS	Organización Mundial de la Salud

Índice

Siglas	4
Introducción	6

1. Principales recomendaciones lingüísticas y terminológicas **8**

Cuadro 1. Términos de uso común	12
Cuadro 2. Términos y expresiones estigmatizadores	25
Cuadro 3. Precisión y distinción de términos	35
Cuadro 4. La elaboración de un lenguaje adaptado a las diferencias culturales	38
Cuadro 5. Cuestiones y prácticas culturales	40
Cuadro 6. Contenido sonoro y visual	42
Cuadro 7. Ejemplos concretos	45

2. El 'ABC' de la prevención combinada del VIH **46**

3. La reducción de daños y el VIH **48**

Fuentes	52
Anexo: Glosario de términos relacionados con el VIH y el SIDA	54